



TERMOSTATO AMBIENTE ELETTRONICO PER FAN-COIL



C61

# TERMOSTATO AMBIENTE ELETTRONICO PER FAN-COIL

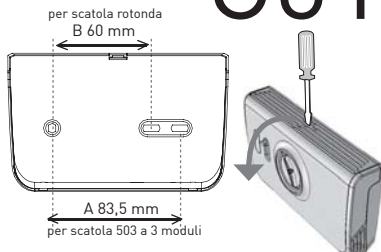
# C61

## 1 FISSARE A PARETE

Fissare il corpo a parete, ad 1,5 metri di altezza dal pavimento lontano da cucine, fonti di calore, finestre, porte, ecc.

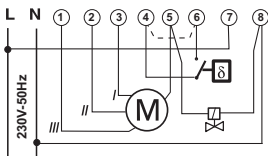
Premere con un cacciavite la linguetta nella parte superiore dell'apparecchio come in figura. Ruotare il coperchio verso il basso.

ATTENZIONE: assicurarsi che il corpo dell'apparecchio fissato a parete sia ben in piano e senza deformazioni.



## 2 ESEGUIRE I COLLEGAMENTI ELETTRICI

Collegare il C61 alla linea di alimentazione, alla valvola e al motore come indicato nello schema a fianco. In inverno, alla diminuzione della temperatura, la valvola viene alimentata e il motore si accende alla velocità impostata. È possibile collegare un termostato di minima ai morsetti 4 e 6; se questa opzione non è utilizzata, i morsetti vanno messi in corto circuito (vedi schema a lato).



L'installazione  
deve essere  
eseguita solo  
da personale  
qualificato!

## 3 MONTARE IL CORPO TERMOSTATO SULLO ZOCCOLO

## 4 SELEZIONE DEL FUNZIONAMENTO INVERNO - OFF - ESTATE

C61 ha un commutatore che permette di scegliere la modalità di funzionamento ESTATE ☀ (per impianti di condizionamento), INVERNO ❄ (per impianti di riscaldamento) e OFF (spegne completamente l'impianto).

Il LED rosso segnala l'intervento relè, per richiesta di calore (commutatore sulla posizione inverno) o di raffreddamento (commutatore sulla posizione estate).

Sul termostato vi è anche un commutatore manuale per selezionare le 3 velocità del ventilconvettore FAN-COIL: minima 1 - media 2 - massima 3.



## CARATTERISTICHE TECNICHE

Conforme alle norme EN 60730-1 e parti seconde.

Portata contatti 6(1,5)A 250V ~.

Micro disconnessione (1B).

T45 (temperatura max. ambiente).

Campo scala regolabile da 6 a 30 °C.

Differenziale di intervento 0,5 K.

Gradiente termico di riferimento 4 K/h.

☐ (doppio isolamento).

Grado di inquinazione 2.

Grado di protezione IP20.

Alimentazione: 230V 50Hz.

Tensione d'impulso 4000V.

Massima potenza dissipata 1VA.

LED rosso di segnalazione intervento relè

Commutatore INVERNO - OFF - ESTATE.

Classificazione ErP: ErP Class I; 1% (Reg. EU 811/2013 - 813/2013)

## 1 INSTALLATION

Fix the thermostat on the wall, at 1,5 mt height from the floor and away from the kitchen, heat sources, windows, doors etc.

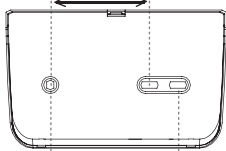
Remove the body of the thermostat from the base as shown in the illustration.

Turn the cover-plate downwards.

ATTENTION: Pay attention that the body of the thermostat is well fixed on the wall, on a plane surface and without strains.

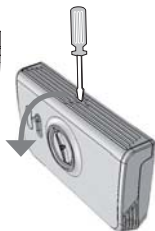
for round flush-mounting box

B 60 mm



A 83,5 mm

for rectangular flush-mounting  
box type 503 (three modules)

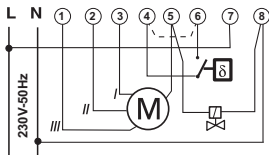


## 2 ELECTRIC CONNECTIONS

Connect the C61 to the power supply, valve and motor as shown in the scheme aside.

In Winter time, should the room temperature decrease, the valve is energized and the motor turns on to the speed set.

A threshold thermostat can be connected to terminals 4 and 6. If this option is not used, you have to short-circuit these terminals.



**Warning!** The thermostat shall be installed only by qualified personnel

## 3 FIX THE BODY ONTO THE PLATE

## 4 SELECTION OF THE OPERATIVE MODE: WINTER - OFF - SUMMER

The C61 has a switch that allows to choose the operative mode

- ☀ SUMMER (for cooling systems);
- ❄ WINTER (for heating systems);
- OFF (system OFF).

When the red LED is on, it means that the relay is operating to supply heat (switch in Winter position) or cool (switch in Summer position). On the thermostat there is also a manual switch to select the 3 speeds of the fan coil: low 1 - medium 2 - high 3.

WINTER - OFF - SUMMER  
switch

temperature knob  
regulator



when the  
LED is ON,  
the relay is  
operating

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

In compliance with the EN 60730-1 and parts two specs.

Contact rating 6 (1,5) A 250 Vac.

Micro-disconnection (1B).

T45 (max room temperature measurable).

Setting range 6 to 30°C.

Intervention differential 0,5 K.

Thermal gradient 4 K/h.

☐ (double insulation).

Pollution degree 2.

Protection degree IP20.

Voltage: 230V c.a. 50Hz.

Max impulse Voltage: 4000V.

Max. dissipated power 1VA.

Red LED showing the relay operation.

WINTER - OFF - SUMMER switch.

ErP classification: ErP Class I; 1% (EU Reg. 811/2013 - 813/2013)

## 1 MONTAGE MURAL

Fixer le corps du thermostat au mur, à 1,5 mètres de hauteur du sol, loin de cuisines, sources de chaleur, fenêtres, portes, etc. Appuyer sur la languette avec un tournevis sur la partie supérieure de l'appareil, comme montré dans la figure à côté. Tourner le couvercle vers le bas. ATTENTION: s'assurer que le corps de l'appareil soit bien fixé plat au mur et sans déformations.

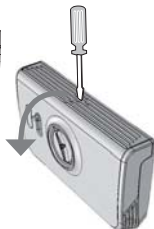
pour boîtier encastrable ronde

B 60 mm



A 83,5 mm

pour boîtier encastrable 503 (à 3 modules)

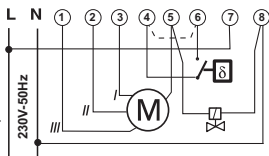


## 2 BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Brancher le C61 à la ligne d'alimentation, à la vanne et au moteur, comme indiqué dans le schéma à côté.

En hiver, à la hausse de la température ambiante, la vanne est alimentée et le moteur s'allume à la vitesse désirée.

C'est possible brancher un thermostat de minimum aux bornes 4 et 6; si cette option n'est pas utilisée, les bornes doivent être mises en court-circuit (voir schéma à côté).



L'installation doit  
uniquement être  
effectuée par du  
personnel qualifié!

## 3 MONTAGE DU CORPS DU THERMOSTAT SUR LE SOCLE

4 SÉLECTION DU FONCTIONNEMENT  
HIVER - OFF - ÉTÉ

C61 a un commutateur qui permet de choisir la modalité de fonctionnement:

☀ ÉTÉ (pour systèmes de climatisation).

❄ HIVER (pour systèmes de chauffage).

OFF (pour éteindre complètement le système).

Le LED rouge indique l'intervention du relais pour la demande du chauffage (commutateur en position hiver) ou du refroidissement (commutateur en position été).

Sur le thermostat il y a aussi un commutateur manuel pour sélectionner les 3 vitesses du ventilo-convecteur: minimum 1 - médium 2 maximum 3.

commutateur sélection  
HIVER - OFF - ÉTÉ

bouton de réglage  
température



LED rouge de  
signalisation  
intervention  
relais

commutateur  
3 vitesses

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Conforme aux normes EN 60730-1 et parties secondes.

Courant de commutation 6(1,5)A 250V.

Micro déconnexion (1B).

T45 (température ambiante maxi).

Plage de réglage réglable de 6° à 30°C.

Différentiel d'intervention 0,5 K.

Gradient thermique 4 K/h.

☐ (double isolement).

Degré de pollution 2.

Degré de protection IP20.

Alimentation 230V 50Hz.

Tension d'impulsion 4000V.

Puissance dissipée maxi 1 VA.

LED rouge de signalisation intervention relais.

Commutateur HIVER - OFF - ÉTÉ.

Classification ErP: Classe ErP I; 1% (Rég. EU

811/2013 - 813/2013)

# TERMOSTATO DE AMBIENTE ELECTRÓNICO PARA FAN COILS

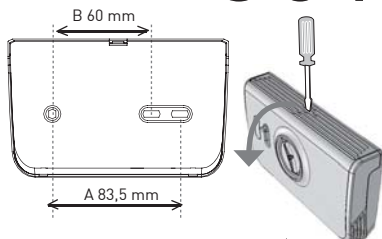
# C61

## 1 FIJAR A LA PARED

Fijar el cuerpo a la pared, a 1,5 metros de altura del suelo, lejos de las cocinas, fuentes de calor, ventanas y puertas.

Apretar con un destornillador la lengüeta en la parte superior del aparato como en el dibujo. Girar la tapa hacia abajo.

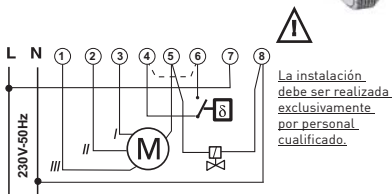
ATENCIÓN: asegurese que el cuerpo del aparato está fijado a la pared recto y no deformado.



## 2 EJECUTAR LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS

Conectar el C61 a la línea de alimentación, a la válvula y al motor como está indicado en el esquema de al lado. En invierno, al aumentar la temperatura, el motor se alimenta eléctricamente y la válvula se abre.

Es posible conectar un termostato de mínima a los bornes 4 y 6; si esta opción no se utiliza, los bornes van puestos en corto circuito (ver esquema de al lado).



## 3 MONTAR EL CUERPO DEL TERMOSTATO EN EL ZÓCALO

## 4 SELECCIONAR LA FUNCIÓN INVIERNO-OFF-VERANO

C61 tiene un interruptor que permite escoger la modalidad de funcionamiento.

☀ VERANO (para conectar el aire acondicionado).

❄ INVIERNO (para conectar la calefacción). OFF (para apagar completamente el aparato).

El LED rojo señala la conexión del relé por la petición de calor, (interruptor en la posición Invierno) o de frío (interruptor en la posición Verano). Sobre el termostato, también hay un interruptor manual para seleccionar las 3 velocidades del ventilador del fancoil, mínima 1, media 2, máxima 3.



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Conforme a las normas EN 60730-1 y partes segundas.

Capacidad de los contactos 6(1,5)A 250V.

Microdesconexión (1B).

T45 (temperatura máxima de ambiente).

Escala regulable de 6 a 30 °C.

Diferencial de intervalo 0,5 K.

Gradiente térmico 4 K/h.

☐ Doble aislamiento.

Grado de polución 2.

Grado de protección IP20.

Alimentación 230V 50Hz.

Tensión de impulso 4000V.

Máxima potencia disipada 1 VA.

LED rojo de señal intervención relé.

Interruptor INVIERNO-OFF-VERANO.

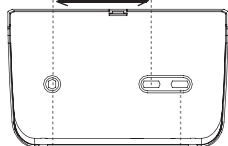
Clasificación Erp: Clase Erp I; 1% (Reg. EU 811/2013 - 813/2013)

## 1 WANDBEFESTIGUNG

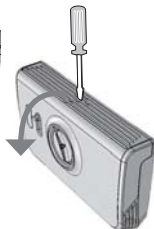
Befestigen Sie das Thermostat in einer Höhe von 1,5 Meter entfernt von Kochherden, Hitzequellen, Fenstern und Türen, etc. Mit einem Schraubenzieher das Züngelchen im oberen Teil des Gerätes nach unten drücken (Siehe Bild). Körper danach nach unten drehen.

ACHTUNG: Befestigungssockel muss gut und eben an die Wand befestigt sein.

Für runde Einbaugehäuse  
B 60 mm



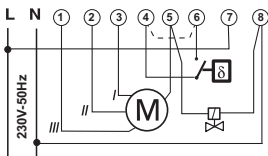
A 83,5 mm  
Für Einbaugehäuse 503 mit  
3 Modulen



## 2 AUSFÜHRUNG DER STROMVERBINDUNGEN

C61 an das Netz, das Ventil und an dem Motor anschließen (siehe Bild). Im Winter beim Anstieg der Raumtemperatur wird das Ventil mit Strom versorgt und der Motor startet mit der eingestellten Geschwindigkeit.

Man kann ein Minimumtemperatur-Thermostat an die Klemme 4 und 6 anschließen; wenn nicht müssen Klemmen 4 und 6 in Kurzschluss angeschlossen sein (siehe Bild).



Die Installation darf nur durch Fachpersonal erfolgen!

## 3 MONTAGE DES THERMOSTATKÖRPERS AM SOCKEL

4 AUSWAHL DER BEDIENUNG  
WINTER-OFF-SOMMER

C61 ermöglicht durch einen Schalter den Betrieb der Anlage sowohl im Winter ❄ (als Heizungsanlage), als auch im Sommer ☀ (als Klimaanlage) oder komplettes Ausschalten OFF.

Das rote Ledlicht signalisiert das Umschalten des Relais, welches bei der Heizung (Schalter auf Winter umgeschaltet) Wärme anfragt, im Sommer bei der Klimatisierung Kälte fordert. Man kann direkt am C61 drei Geschwindigkeiten des FAN-COILS steuern, 1 ist die minimale, 3 die höchste Geschwindigkeit.

Schalter für  
WINTER - OFF - SOMMER

Temperatur-  
Regelungshebel

Schalter 3  
Geschwindigkeiten

Rote Ledlicht signalisiert  
Umschalten des Relais



## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Entspricht den Normen CEI EN 60730-1 und zweiten Teilen.

Kontaktleistung 6(1,5)A 250V ~.

Mikroabschaltung (1B).

Max. Raumtemperatur T45

Temperatureinstellung 6 ± 30 °C.

Differential 0,5 K.

Temperaturgradient für den Bezug 4 K/h.

☐ (Doppelisolierung).

Verschmutzungsgrad 2.

Schutzgrad IP20.

Stromversorgung 230V 50Hz.

Max Impulsspannung 4000V.

Maximale Verlustleistung 1VA.

Rote Ledlicht signalisiert Umschalten des Relais

Schalter für WINTER - OFF - SOMMER

ErP Klassifikation: ErP Klasse I; 1% (EU Verord. EU 811/2013 - 813/2013)



### SMALTIMENTO DEI PRODOTTI

Il simbolo del cestino con le rotelle a cui è sovrapposta una croce indica che i prodotti vanno raccolti e smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Le batterie e gli accumulatori integrati possono essere smaltiti insieme al prodotto. Verranno separati presso i centri di riciclaggio. Una barra nera indica che il prodotto è stato introdotto sul mercato dopo il 13 agosto 2005. Partecipando alla raccolta differenziata di prodotti e batterie, si contribuisce allo smaltimento corretto di questi materiali e quindi a evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Per informazioni più dettagliate sui programmi di raccolta e riciclaggio disponibili nel proprio paese, rivolgersi alla sede locale o al punto vendita in cui è stato acquistato il prodotto.

### DISPOSAL OF PRODUCTS

The crossed out wheeled dust bin symbol indicates that products must be collected and disposed of separately from household waste. Integrated batteries and accumulators can be disposed of with the product. They will be separated at the recycling centres. The black bar indicates that the product was placed on the market after August 13, 2005. By participating in separate collection of products and batteries, you will help to assure the proper disposal of products and batteries and thus help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. For more detailed information about the collection and recycling programmes available in your country, please contact your local city office or the shop where you purchased the product

### ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS

El símbolo de contenedor de basura tachado indica que los productos no pueden desecharse junto a los residuos domésticos. Las baterías y acumuladores integrados pueden desecharse con el producto. Éstos serán separados en los centros de reciclaje. La barra negra indica que el producto se comercializó con posterioridad al 13 de agosto de 2005. Al participar en la recogida por separado de productos y baterías, contribuirá a realizar una eliminación adecuada de productos y baterías y, de este modo, ayudará a evitar consecuencias negativas para el entorno y para la salud humana.

### MISE AU REBUT DES PRODUITS

Le symbole de poubelle barrée indique que les produits ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les piles et les accumulateurs peuvent être éliminés en même temps que le produit. Ces éléments seront ensuite séparés dans les centres de recyclage. La barre noire indique que le produit a été mis sur le marché après le 13 août 2005. En participant à la collecte sélective des produits et des piles, vous participerez au rejet responsable des produits et des piles, ce qui nous aidera à éviter les conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine. Pour plus de détails sur les programmes de collecte et de recyclage disponibles dans votre pays, contactez la mairie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

### ENTSORGUNG DER PRODUKTE

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Produkte getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen. Eingebaute Batterien und Akkus können zusammen mit dem Produkt entsorgt werden. Sie werden in den Recyclingzentralen entnommen und gesondert entsorgt. Der schwarze Balken zeigt an, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 auf den Markt gebracht wurde. Indem Sie Produkte und Batterien separat sammeln, tragen Sie zur sicheren Entsorgung von Produkten und Batterien bei und helfen damit, mögliche umwelt- oder gesundheitsschädliche Folgen zu vermeiden. Genauere Informationen über Sammel- und Recycling-Programme, die in Ihrem Land verfügbar sind, Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



FANTINI COSMI S.p.A.

Via dell'Osio, 6 20090 Caleppio di Settala, Milano - ITALY

Tel. +39 02 956821 | Fax +39 02 95307006 | [info@fantinicosmi.it](mailto:info@fantinicosmi.it)

SUPPORTO TECNICO

Tel. +39 02 95682225 | [supportotecnico@fantinicosmi.it](mailto:supportotecnico@fantinicosmi.it)

EXPORT DEPARTMENT

Ph +39 02 95682229 | [export@fantinicosmi.it](mailto:export@fantinicosmi.it)

[www.fantinicosmi.com](http://www.fantinicosmi.com)